Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz na tych, którzy rozstrzygają właściwie, na tych spływa błogosławieństwo dobra.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na tych jednak, którzy rozstrzygają właściwie, spływa obfite błogosławieństwo.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ci, którzy *go* strofują, będą szczęśliwi i przyjdzie na nich obfite błogosławieństwo.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale którzy go karzą, szczęśliwi będą, a przyjdzie na nich błogosławieństwo każdego dobrego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy go karzą, będą chwaleni, przyjdzie na nie błogosławieństwo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szczęśliwi, którzy [go] karzą, spłynie na nich obfite dobro.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz tym, którzy wydają sprawiedliwe wyroki, dobrze się powodzi, spływa na nich błogosławieństwo i szczęście.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tym, którzy karzą, będzie się dobrze powodzić, spłynie na nich błogosławieństwo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tym, którzy wydają sprawiedliwy wyrok, dobrze się powodzi i towarzyszy im obfite błogosławieństwo.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	ale tym, którzy się Prawem kierują, dobrze będzie się wiodło, spłynie na nich błogosławieństwo i szczęście.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А ті, що картають, кращими викажуться, а на них прийде добре благословення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś tym, co sprawy wyjaśniają – błogo im; spłynie na nich błogosławieństwo cennych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz tym, którzy go upominają, będzie przyjemnie i przyjdzie na nich błogosławieństwo dobra.

[1)] Lub: życzenia szczęścia, l. obfite błogosławieństwo.